

Johann Sebastian  
**BACH**

---

**Gott soll allein mein Herze haben**

My God alone this heart possesses

BWV 169

Kantate zum 18. Sonntag nach Trinitatis  
für Alt solo, Chor (SATB)

2 Oboen d'amore, Taille (Englischhorn)

2 Violinen, Viola, obligate Orgel und Basso continuo  
herausgegeben von Ulrich Bartels

Cantata for the 18th Sunday after Trinity  
for alto solo, choir (SATB)

2 oboes d'amore, taille (english horn)

2 violins, viola, organ obbligato and basso continuo  
edited by Ulrich Bartels

English version by Henry S. Drinker

revised by Robert Scandrett

Stuttgarter Bach-Ausgaben · Urtext  
In Zusammenarbeit mit dem Bach-Archiv Leipzig

Partitur / Full score



---

Carus 31.169

## Vorwort

Die Kantate *Gott soll allein mein Herze haben* BWV 169 zum 18. Sonntag nach Trinitatis gehört zum dritten Leipziger Kantatenjahrgang und wurde zum 20. Oktober 1726 komponiert. Der Text stammt, wie erst jüngste Forschungen von Christine Blanken ergeben haben, vom Leipziger Studenten Christoph Birkmann;<sup>1</sup> den Schlusschoral bildet die dritte Strophe aus Luthers Lied *Nun bitten wir den Heiligen Geist* von 1524. Birkmann gestaltet in seinem Text eine kunstvolle Paraphrase und Auslegung der Kernaussage des vorgeschriebenen Evangelientextes: Matthäus 22, 34–46. Im Zentrum der ersten vier Sätze (Kantatensätze 2–5) steht die Liebe zu Gott, in den letzten beiden – in freier Dichtung und Lutherlied – geht es um die Liebe zum Nächsten. Mit Ausnahme des Schlusschorals handelt es sich um eine Alt-Solokantate, freilich mit reicher Orchesterbesetzung: drei Oboen, obligate Orgel und Streicher. Die Kombination Altsolo mit obligater Orgel hatte Bach bereits für die Kantaten *Vergnügte Ruh, beliebte Seelenlust* BWV 170 und *Geist und Seele wird verwirret* BWV 35 – beide ebenfalls aus dem Jahr 1726 – gewählt.

Der erste rein instrumentale Satz geht auf ein heute verschollenes Instrumentalkonzert zurück, nach dem Bach auch das Klavierkonzert in E-Dur BWV 1053 gefertigt hat. Die ursprüngliche Werkfassung dieses Satzes ist nicht erhalten; auch ist nicht zu ermitteln, für welches Obligatinstrument er bestimmt war. Hier – wie in mehreren Kantaten aus dieser Zeit – ist der Solopart der Orgel anvertraut. Zusätzlich zum Instrumentarium von BWV 1053 zieht Bach für unsere Kantate zwei Oboen und Taille hinzu. Der großdimensionierte Kopfsatz ist in Dacapo-Form gehalten und verleiht dem gesamten Werk großes Gewicht; er allein macht etwa ein Drittel des Werkes aus. Satz 2 pendelt zwischen Rezitativ und Arioso; verbindende Klammer zu Satz 3, der nachfolgenden Arie, sind die mottoartigen Textzeilen *Gott soll allein mein Herze haben. Ich find in ihm das höchste Gut*. Der Text wird also variierend abwechselnd in Form von Rezitativ, Arioso und Arie ausgedeutet. Lag das musikalische Gewicht im ersten Satz allein auf dem Instrumentalen, so sind die Sätze 2 und 3 in besonderer Weise durch das Wort geprägt, denn auch im dritten Satz begleitet allein die obligate Orgel. Das wiederum sehr schlicht gehaltene Rezitativ an vierter Stelle leitet dann über zum vokalen Höhepunkt des Werkes, der Arie *Stirb in mir, Welt und alle deine Liebe*, einem Siciliano im 12/8-Takt. Auch dieses ist nach dem erwähnten verschollenen Instrumentalkonzert gefertigt, nach dem auch der erste Satz bearbeitet wurde. Wiederum ist die Orgel Obligatinstrument; die besondere Kunst des Satzes besteht aber in der völlig zwanglosen Integration der neukomponierten Vokalstimme in den bereits existierenden Instrumentalsatz. Im Ergebnis liegt eine völlig autonome, künstlerisch über jeden Zweifel erhabene Neuschöpfung vor, die das Arrangement nirgends erkennen lässt. Ein nachfolgendes Rezitativ – wiederum knapp gehalten – und der Schlusschoral beenden das Werk.

<sup>1</sup> Siehe Christine Blanken, "Christoph Birkmanns Kantatenzyklus "Gott-geheiligte Sabbats-Zehnden" von 1728 und die Leipziger Kirchenmusik unter J. S. Bach in den Jahren 1724–1727", in: *Bach-Jahrbuch* 2015, S. 13–74.

Die Kantate ist in Bachs autographischer Partitur und zusätzlich in einem vollständig erhaltenen Stimmensatz überliefert, so dass sich für die Edition des Werkes keine grundsätzlichen Probleme ergeben. Die beiden Oboen-Partien werden in der vorliegenden Edition der Oboe d'amore zugewiesen, da mit *a* und *h* Töne verlangt werden, die für die normalen Instrumente der Bach-Zeit zu tief liegen. Über ein eventuelles Mitgehen der Orgel in den nicht solistisch konzipierten Sätzen 1, 3 und 5 lassen sich keine verlässlichen Aussagen treffen, da eine separate Orgelstimme nicht erhalten ist, vermutlich nie existiert hat. Bach dürfte den Orgelpart direkt aus der Partitur gespielt haben.

Eine kritische Ausgabe der Kantate wurde erstmals im Jahr 1887 von Franz Wüllner im Rahmen seiner Edition des Werkes für Band 33 der Gesamtausgabe der Bach-Gesellschaft vorgelegt. Im Rahmen der Neuen Bach-Ausgabe erschien sie in Band I/24, herausgegeben vom Matthias Wendt im Jahr 1990.

Hildesheim, Februar 2016

Ulrich Bartels

Zu diesem Werk liegt folgendes Aufführungsmaterial vor: Partitur (Carus 31.169), Studienpartitur (Carus 31.169/07), Klavierauszug (Carus 31.169/03), Chorpartitur (Carus 31.169/05), komplettes Orchestermaterial (Carus 31.169/19).

## Foreword

The cantata *Gott soll allein mein Herze haben* (My God alone this heart possesses) BWV 169, which is part of the third Leipzig annual cycle of cantatas and intended for the 18th Sunday after Trinity, was composed for performance on 20 October 1726. As the most recent research by Christine Blanken has revealed, the text was written by a Leipzig student named Christoph Birkmann;<sup>1</sup> the third verse of Luther's hymn *Nun bitten wir den Heiligen Geist*, written in 1524, forms the closing chorale. Birkmann, in his text, forms a skillful paraphrase and interpretation of the key message of Matthew 22:34–46, which is the prescribed Gospel text. The love of God is at the center of the first four movements (cantata movements 2–5), whereas the last two movements – in free verse and Luther's hymn – focus on the love of one's fellow man. Except for the closing chorale, the work is a cantata for solo alto, albeit with a rich orchestral accompaniment: three oboes, an obbligato organ and strings. Bach had already chosen the combination of alto solo and obbligato organ in the cantatas *Vergnügte Ruh, beliebte Seelenlust* BWV 170 and *Geist und Seele wird verwirret* BWV 35 – both also dating from 1726.

The first, purely instrumental movement is based on a lost instrumental concerto which also formed the basis for the Piano Concerto in E major BWV 1053. As the original version of this movement is no longer extant, it is not possible to ascertain which obbligato instrument was intended. Here – as in many other cantatas from this period – the solo part has been assigned to the organ. For this cantata, Bach added two oboes and a Taille to the instrumental forces of BWV 1053. The large-scale first movement is kept in da capo form which gives the entire work great weight; it alone makes up one third of the work. Movement 2 oscillates between recitative and arioso; the motto-like lines of text, *Gott soll allein mein Herze haben. Ich find in ihm das höchste Gut* (May God alone this heart possess. I find in him the highest good). form a connecting bridge to the following aria which is movement 3. The text is thus alternately varied in form, being interpreted as a recitative, arioso and aria. Whereas the musical weight in the first movement lay solely with the instrumental forces, movements 2 and 3 are especially characterized by the words, as the sole accompaniment in the third movement is provided by the obbligato organ. The fourth movement, a recitative, is once again kept very simple and it leads to the aria *Stirb in mir, Welt und alle deine Liebe*, the vocal climax of the work, which is a Siciliano in 12/8 meter. This is also based upon the already mentioned missing instrumental concerto upon which the first movement was also based. The organ is again the obbligato instrument; the movement's special artistry lies in its completely unconstrained integration of the newly composed vocal parts into the already extant instrumental setting. The result is a work which is both completely autonomous as well as, without any doubt, a new creation in which the arrangement is not at all dis-

cernible. A further recitative – again kept short – and the closing chorale end the work.

The cantata is preserved as Bach's autograph score and, additionally, as a completely preserved set of parts, so that no fundamental problems arose when preparing this edition. The two oboe parts are assigned in this edition to the oboe d'amore as the stipulated pitches *a* and *b* were too low for the normal instruments used in Bach's time. As a separate organ part has not survived and probably never existed, it is not possible to say with any certainty whether the organ also accompanied in the movements that were not soloistically conceived (movements 1, 3 and 5). Bach may have played the organ part directly from the score.

A critical edition of the cantata was edited by Franz Wüllner in 1887 and first published as part of volume 33 of the complete edition of the Bach-Gesellschaft. It was also published in 1990 in volume 1/24 of the *Neue Bach-Ausgabe*.

Hildesheim, February 2016

Ulrich Bartels

Translation: David Kosviner

<sup>1</sup> See Christine Blanken, "Christoph Birkmanns Kantatenzyklus "Gott-geheiligte Sabbats-Zehnden" von 1728 und die Leipziger Kirchenmusik unter J. S. Bach in den Jahren 1724–1727", in: *Bach-Jahrbuch* 2015, p.13–74.

The following performance material is available: full score (Carus 31.169), study score (Carus 31.169/07), vocal score (Carus 31.169/03), choral score (Carus 31.169/05), complete orchestral material (Carus 31.169/19).

# Gott soll allein mein Herze haben

*My God alone this heart possesses*

BWV 169

## 1. Sinfonia

Johann Sebastian Bach

1685–1750

Oboe d'amore I

Oboe d'amore II

Taille

Violino I

Violino II

Viola

Organo

Continuo

3

6 6 6 6 5 7 6 6 6 6 6 7

Aufführungsdauer / Duration: ca. 17 min.

© 2016 by Carus-Verlag, Stuttgart – CV 31.169

Vervielfältigungen jeglicher Art sind gesetzlich verboten. / Any unauthorized reproduction is prohibited by law.

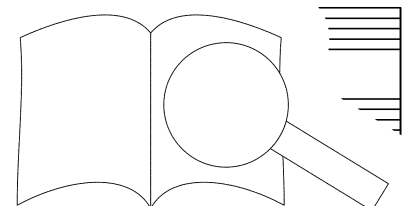
Alle Rechte vorbehalten / All rights reserved / Printed in Germany / www.carus-verlag.com

edited by ...

English version by

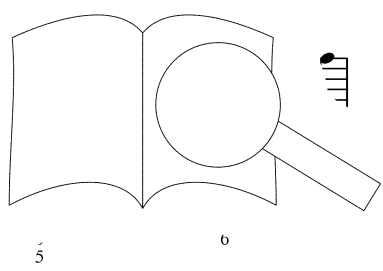
Henry S. Drinker

revised by Robert Scandrett



6

9



System 1: Measures 12-14. Treble clef, key signature of two sharps (F# and C#). Measure 12: Rest. Measure 13: Quarter notes G4, A4, B4, C5. Measure 14: Quarter notes B4, A4, G4, F#4.

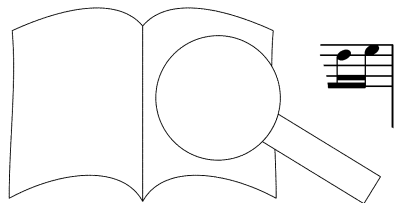
System 2: Measures 12-14. Treble clef, key signature of two sharps. Measure 12: Rest. Measure 13: Quarter notes G4, A4, B4, C5. Measure 14: Quarter notes B4, A4, G4, F#4.

System 3: Measures 12-14. Bass clef, key signature of two sharps. Measure 12: Rest. Measure 13: Quarter notes G3, A3, B3, C4. Measure 14: Quarter notes B3, A3, G3, F#3. Fingerings: 6 5, 6, 6, 6 6 6.

System 1: Measures 15-17. Treble clef, key signature of two sharps. Measure 15: Rest. Measure 16: Quarter notes G4, A4, B4, C5. Measure 17: Quarter notes B4, A4, G4, F#4.

System 2: Measures 15-17. Treble clef, key signature of two sharps. Measure 15: Rest. Measure 16: Quarter notes G4, A4, B4, C5. Measure 17: Quarter notes B4, A4, G4, F#4.

System 3: Measures 15-17. Bass clef, key signature of two sharps. Measure 15: Rest. Measure 16: Quarter notes G3, A3, B3, C4. Measure 17: Quarter notes B3, A3, G3, F#3. Fingerings: 6 4 2, 6 5, 6 4 2, 6 5, 7 5 #, 7 5 2, 4 2.



PROBEPARTITUR  
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Musical score for measures 18-20. It consists of three systems of piano accompaniment. Each system has three staves: Treble, Middle, and Bass. The music is in G major and 3/4 time. The first system starts with a forte (f) dynamic. The second system continues with similar patterns. The third system includes a trill in the right hand. Fingerings are indicated by numbers 5, 6, and 7.

Musical score for measures 21-23. It consists of three systems of piano accompaniment. The first system has three staves (Treble, Middle, Bass) with a piano (p) dynamic. The second system has three staves with a piano (p) dynamic. The third system has three staves with a piano (p) dynamic. Fingerings are indicated by numbers 6, 5, 7, 3, 0, 4, 2.

PROBEPARTITUR  
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

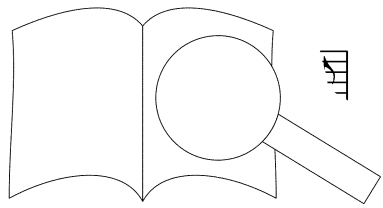
PROBEPARTITUR  
 Ausgabqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



6 6 6 6 6 6 7 5 6 6 6 6 4 2 6 5 7 6

5 6 5 6 5 6 6 7 7 5 7 5

PROBEPARTITUR  
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

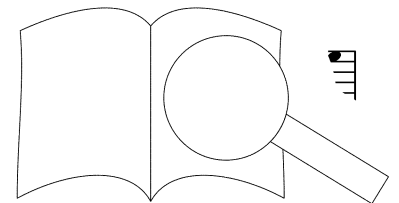


PROBEPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

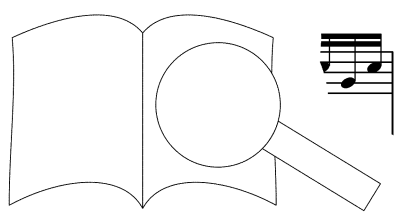
6 4 3 6 5 7 7 # 6 5

6 7 6 7 5 7 #



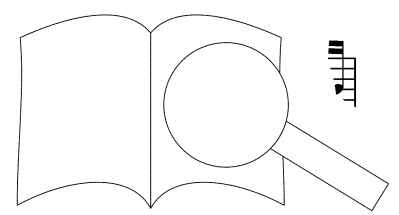
Musical score for measures 48-50. It consists of three systems of piano accompaniment. Each system has three staves: two treble clefs and one bass clef. The music is in G major and 4/4 time. Dynamics include piano (*p*) and forte (*f*). Fingerings are indicated by numbers 1-5. A watermark 'PROBEPARTITUR' is visible across the page.

Musical score for measures 51-56. It consists of four systems of piano accompaniment. Each system has three staves: two treble clefs and one bass clef. The music is in G major and 4/4 time. Dynamics include forte (*f*). Fingerings are indicated by numbers 1-5. A watermark 'PROBEPARTITUR' is visible across the page.



5 6 4 2 6 6 6 6 6 6 6 6

7 6 6 6 4 5 6 5 6 5 5



60

System 1: Measures 60-62. Treble and bass clefs. Key signature: one sharp (F#). Measure 60 features a complex rhythmic pattern with sixteenth and thirty-second notes. Measure 61 continues with similar patterns. Measure 62 is a whole note chord.

System 2: Measures 60-62. Treble and bass clefs. Key signature: one sharp (F#). Measure 60 features a complex rhythmic pattern with sixteenth and thirty-second notes. Measure 61 continues with similar patterns. Measure 62 is a whole note chord.

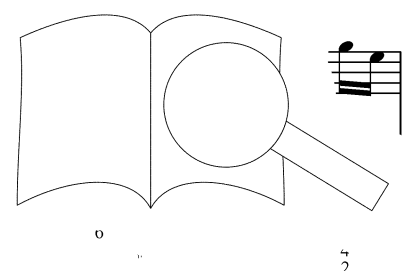
System 3: Measures 60-62. Treble and bass clefs. Key signature: one sharp (F#). Measure 60 features a complex rhythmic pattern with sixteenth and thirty-second notes. Measure 61 continues with similar patterns. Measure 62 is a whole note chord. Fingerings are indicated below the notes: 5, 6, 6, 5, 6, 9, 5, 6, 5, 6, 6, 6, 4, 2.

63

System 1: Measures 63-65. Treble and bass clefs. Key signature: one sharp (F#). Measure 63 is a whole note chord. Measure 64 is a whole note chord. Measure 65 is a whole note chord.

System 2: Measures 63-65. Treble and bass clefs. Key signature: one sharp (F#). Measure 63 is a whole note chord. Measure 64 is a whole note chord. Measure 65 is a whole note chord.

System 3: Measures 63-65. Treble and bass clefs. Key signature: one sharp (F#). Measure 63 is a whole note chord. Measure 64 is a whole note chord. Measure 65 is a whole note chord. Fingerings are indicated below the notes: 6, 9, 8, 4, 6, 6, 5, 6, 6, 6, 6.



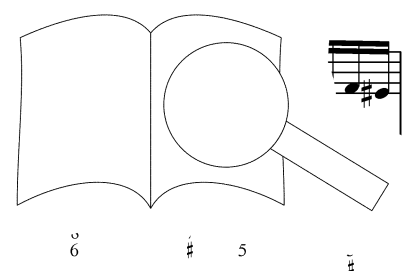
PROBEPARTITUR  
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

6 6 6 6 6# 6 6# 6# 7# 6 9 6 6  
4 4 4 4 5# 5# 4 5 5 5 5 4

6 6 6 6 7 6 5 6 6 6 6 6  
4 4 4 4 5 4 5 6 6 6 6 6  
3 3 3 3 2 4# 2 4# 4# 4# 4# 4#

72

75

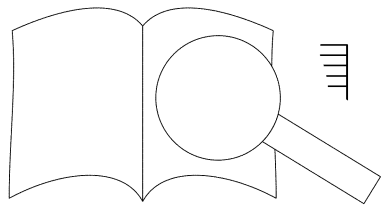


PROBEPARTITUR  
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



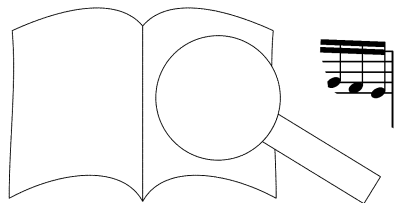
5 5 6 7 6 9 6 6

6 7 6 6 6 6 6 7 7



5 6 6 9 6 5 6 5 7<sup>b</sup> 5 6 #

6 7 6 6 6 6 7 9<sup>b</sup> 6 5 5 # # 5 #



PROBEPARTITUR  
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

90

First system of musical notation (measures 90-92). It consists of three staves: a grand staff (treble and bass clefs) and a single bass clef staff. The music is in the key of F# (one sharp).

Second system of musical notation (measures 90-92). It consists of three staves: a grand staff (treble and bass clefs) and a single bass clef staff. The music is in the key of F# (one sharp).

Third system of musical notation (measures 90-92). It consists of three staves: a grand staff (treble and bass clefs) and a single bass clef staff. The music is in the key of F# (one sharp).

6 6 6 9 7 7 8 5 6  
5

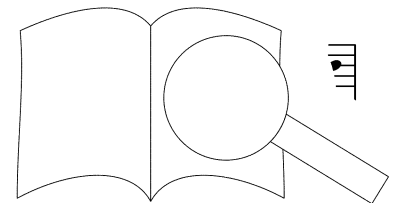
93

First system of musical notation (measures 93-95). It consists of three staves: a grand staff (treble and bass clefs) and a single bass clef staff. The music is in the key of F# (one sharp).

Second system of musical notation (measures 93-95). It consists of three staves: a grand staff (treble and bass clefs) and a single bass clef staff. The music is in the key of F# (one sharp).

Third system of musical notation (measures 93-95). It consists of three staves: a grand staff (treble and bass clefs) and a single bass clef staff. The music is in the key of F# (one sharp).

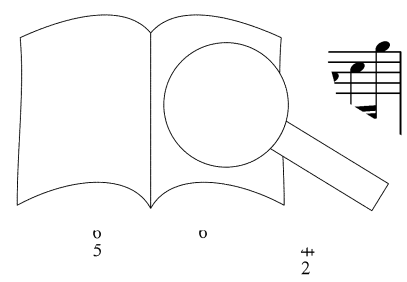
6 6 6 6 5 6 6 4 2  
4 2 4 6 6 4 2



PROBEPARTITUR  
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

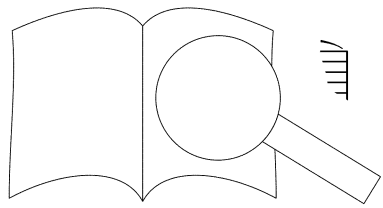
PROBEPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



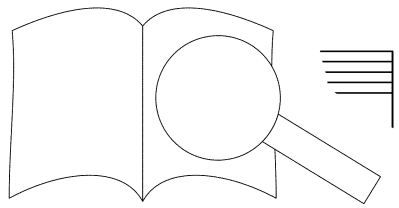
7 6 5  
5 4 # 6 6 8

7 5 5 8 7 7 # 7  
5 6 5 # 7



tasto solo

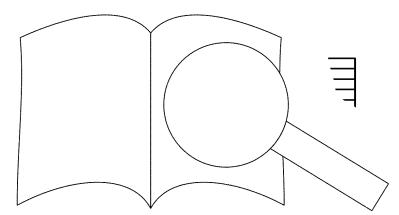
6 5 6 6 6 5  
5 6 5 4 #



6 6 6 6 6

6 7

6 7 6 6 5 6 5



Musical score for measures 120-122, first system. Treble and bass clefs with a key signature of two sharps (F# and C#). The music consists of eighth and quarter notes.

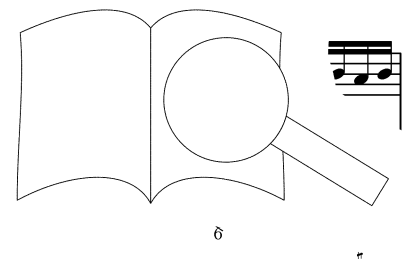
Musical score for measures 120-122, second system. Treble and bass clefs with a key signature of two sharps. Dynamics include 'p' (piano). The music consists of eighth and quarter notes.

Musical score for measures 120-122, third system. Treble and bass clefs with a key signature of two sharps. Includes fingerings 5, 6, 4, 3, 5, 5, 6.

Musical score for measures 123-124, first system. Treble and bass clefs with a key signature of two sharps. The music consists of eighth and quarter notes.

Musical score for measures 123-124, second system. Treble and bass clefs with a key signature of two sharps. The music consists of eighth and quarter notes.

Musical score for measures 123-124, third system. Treble and bass clefs with a key signature of two sharps. Includes fingerings 6, 5, 6, 5, 6.



PROBEPARTITUR  
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



Musical score for measures 126-128, first system. Treble and bass clefs, key signature of two sharps, 3/4 time signature.

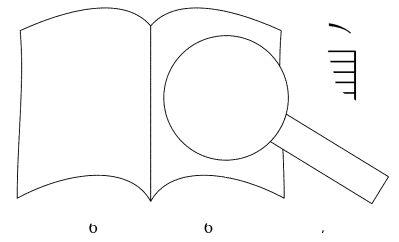
Musical score for measures 126-128, second system. Treble and bass clefs, key signature of two sharps, 3/4 time signature. Dynamics *p*.

Musical score for measures 126-128, third system. Treble and bass clefs, key signature of two sharps, 3/4 time signature. Fingerings: 6 6 6 6 6 6 6 5 6 4 2 7 5 2.

Musical score for measures 129-131, first system. Treble and bass clefs, key signature of two sharps, 3/4 time signature. Dynamics *f*.

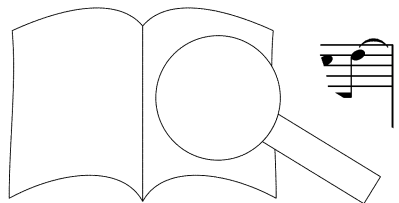
Musical score for measures 129-131, second system. Treble and bass clefs, key signature of two sharps, 3/4 time signature. Dynamics *f*.

Musical score for measures 129-131, third system. Treble and bass clefs, key signature of two sharps, 3/4 time signature. Fingerings: 7 4 2 6 7 5 6.



7 6 6 6 6 6 7 6

6 4 2 6 4 2



Musical score for measures 138-140, measures 1-3 of a system. It consists of three staves: two treble clefs and one bass clef. The key signature has two sharps (F# and C#). The first two measures contain rests in all staves. The third measure begins with a melody in the right hand and a bass line in the left hand.

Musical score for measures 141-143, measures 4-6 of a system. It consists of three staves. The first two measures contain rests. The third measure begins with a melody in the right hand and a bass line in the left hand.

Musical score for measures 144-146, measures 7-9 of a system. It consists of two staves. The first measure contains a melody in the right hand and a bass line in the left hand. The second measure continues the melody. The third measure contains a melody in the right hand and a bass line in the left hand.

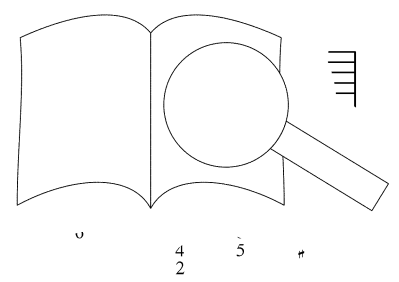
4 5 6 7 # 6 6 9 7 4

Musical score for measures 147-149, measures 10-12 of a system. It consists of three staves. The first two measures contain rests. The third measure begins with a melody in the right hand and a bass line in the left hand.

Musical score for measures 150-152, measures 13-15 of a system. It consists of three staves. The first measure contains a melody in the right hand and a bass line in the left hand. The second measure continues the melody. The third measure contains a melody in the right hand and a bass line in the left hand.

Musical score for measures 153-155, measures 16-18 of a system. It consists of two staves. The first measure contains a melody in the right hand and a bass line in the left hand. The second measure continues the melody. The third measure contains a melody in the right hand and a bass line in the left hand.

6 6 5 # 6 6 4 5 # 6 6 # 6 6 6 7 5

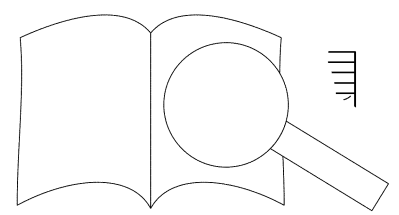


PROBEPARTITUR  
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

144

147

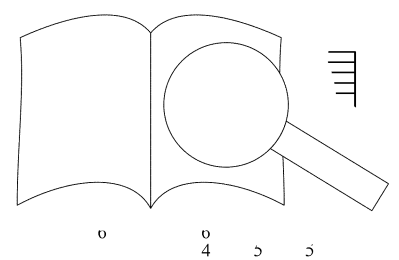
PROBEPARTITUR  
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag





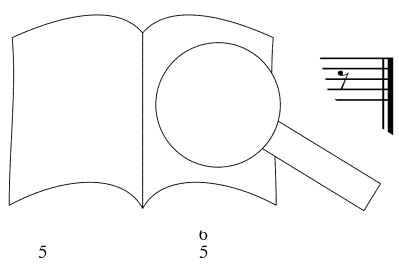
Musical score for measures 162-164. It consists of three systems of piano accompaniment. Each system has a grand staff with a treble and bass clef. The music features a steady eighth-note accompaniment in the bass and a more melodic line in the treble. Dynamics include 'f' (forte). Fingerings are indicated by numbers 7, 5, 6, and 5.

Musical score for measures 165-170. It consists of three systems of piano accompaniment. Each system has a grand staff with a treble and bass clef. The music features a steady eighth-note accompaniment in the bass and a more melodic line in the treble. Dynamics include 'f' (forte). Fingerings are indicated by numbers 7, 6, 5, 6, 4, 6, 6, 5, 6, 4, 2, 6, 4, 2, 6.



6 6 6 6 6      7      6 6 6 6 6 5

5      6      5      6      5      6      6 5



PROBEPARTITUR  
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



# 2. Arioso

Alto

Continuo

7

Gott soll al - lein — mein Her - ze ha  
 My God a - lone — this heart pos - ses

13

lein, Gott soll al - lein mein Her - ze  
 lone, my God a - lone this heart pos

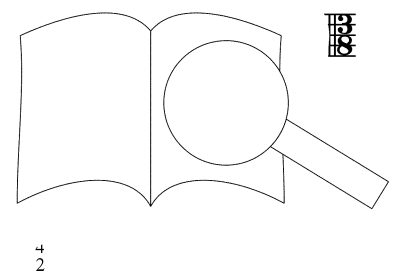
Zwar merk ich an der  
 I know the things of

18

Welt, die ih - hält, weil sie so freund - lich mit mir  
 earth, are naugh - tile, worth, tho' they to me ap - pear so

20

woll - te gern al - lein das Liebs - te mei - ner See - len sei  
 world would have me stray and seeks to lead my soul a - wa



23

Gott soll al - lein — mein Her - ze ha - ben, ich find — in ihm,  
 My God a - lone — this heart pos - ses - ses, I find — in him,

6 6<sup>4</sup> 6 5 6 7 4 3 5 6 5 9 7 7  
 4 5<sup>4</sup> 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4  
 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2

29

ich find — in ihm, ich find — in ihm das höchs - te —  
 I find — in him, I find — in him the high - est —

7 6 9 7 7 6 9 6 9  
 # 4 4 4 5 4 4 4 4 4 4 4 4  
 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2

34

Gut. Wir se - hen zwar auf Er - den  
 good. Some - times on earth we no - tice,

6 6

36

der Zu - frie - den - heit, das von der  
 brook of peace - ful - ness, is from the  
 te quil - let:  
 of heav - en:

5 6 4

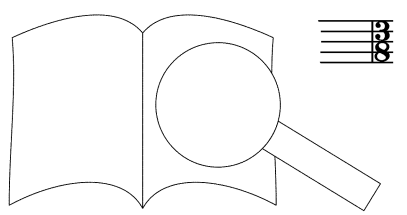
38

Gott mit Strö - men an - ge - fül - let, da  
 whose streams are al - ways flow - ing, when

5

chö - was mich al - le - zeit kann satt - sam und wahr - haf - tig  
 from this source I drink and find what tru - ly does re -

6 6 7 7 6 5  
 4 5 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4  
 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2



34

42

Gott soll al - lein, Gott soll al - lein, Gott soll al -  
 My God a - lone, my God a - lone, my God a -

5 6 6 5 6 4 5 6 5 6 7 5 6#

47

lein, al - lein mein Her - ze ha - ben, Gott soll al - lein, al - lein  
 lone, a - lone this heart pos - ses - ses, my God a - lone, a -

6 5# 6 5 6 6# 6 5 5 6 4 7 4 6 5 2 2

52

mein Her - ze ha - ben, Gott soll al - lein  
 this heart pos - ses - ses. My God a - lone

9 6 7 4 3 5 3 6 6 4 5#

### 3. Aria

Alto

Organo

Continuo

6 4 2 6 7 4 2

7 5 6 6 6 4 7 5 2 2

4

6 6 6 7  
4 5 #

6 6 4 3  
5 5

6

6 6 6 7 6 4 2  
5 5 4 3 5 4 2

8

Gott soll \_ . . . mein  
God in \_ . . . a -

6 6 6 3  
5 5 6 3

10

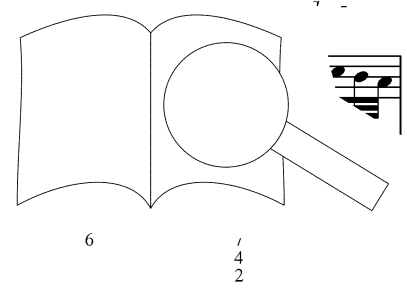
Her - ze ha - ben, \_  
bides for - ev - er, \_

5 6 6 7  
5 5 4 2 5 5 6 6 7  
6 4 2 5 6 4 2 5

12

Gott soll \_ . . . mein  
God in \_ . . .

6 6 6 7  
4 5 4 2 6 4 2



PROBEPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

14

Her - ze ha - ben, ich find in ihm das höchs - te  
 bides for - ev - er, I find in him the high - est

Fingerings: 5 6 6 7 6 6 6 6 6 6 6 5

16

Gut, das höchs - te Gut, ich  
 good, the high - est good, I

Fingerings: # 6 6 6 6 6 5 # 6 5 6

18

höchs - te, das höchs - te  
 high - est, the high - est

Fingerings: 4 6 6 6 4 6 6 7 #

20

Gott soll al - lein mein ze  
 God in my heart a

Fingerings: 5 6 7 6 6 # 6 5

ha - ben, Gott soll al - lein mein Her - ze  
 ev - er, God in my heart a - bides for -

6 6 8 5 6 6 4 3 6 6 4 6 6  
 4 4 2 2 5 4 4 3 5 4 6 6

ha - ben, Gott soll al - lein mein Her  
 ev - er, God in my heart a - bides .

6 7 6 6 6 9 6  
 4 5 6 6 6 5 5

ha - ben, ich find ihm das höchs - te, das höchs - te  
 ev - er, I find him the high - est, the high - est

9 6 7 6 6 6 6 5 6 5  
 9 6 4 5 6 5 6 5

in ihm das höchs - te, das höchs - te Gut.  
 in him the high - est good, the high - est

5 6 5 6 6 6 6 6  
 5 4 5 6 6 6 6 5

30

6 5h 6 5 4 3 6 5h 6 5 4 3

32

6 5 6 4 2 6 7 6 4 2 6 4 2 6 5 6 5

34

Er liebt mich in der bö - sen  
He loves me in the worst of

6 6 6 7 6 6 6 6 6 5 6 5

36

will mich in de. Gü - tern sei - nes  
will in time with - fresh - me in his

9 6 6 9 6 7 5

38

- - - - - er

9 6 7 7 6 5 7 5 4 2

40

liebt mich, er liebt mich in der bö-  
 loves me, he loves me in the worst

42

sen Zeit und will mich in der  
 of times, and will in time with

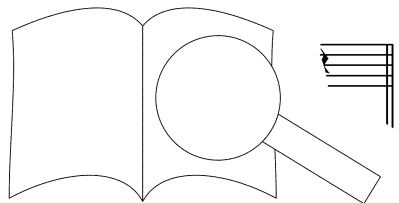
44

Gü-tern sei - nes Hau - la - ben, mit Gü - tern  
 fresh me in his love dwell - ing, re - fresh me

46

ses la - ly dwell - ben.

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag





# 4. Recitativo

Alto

Was ist die Lie - be Got - tes? Des Geis - tes Ruh; der  
*What then is the love of God? the spir - it's rest; the*

Continuo

6 6 7  
 4 $\sharp$  4 $\sharp$  4 $\sharp$   
 2 2

3

Sin - nen Lust - ge - nieß, der See - le Pr  
*heart's de - sire and joy, the spir - it's Pr* a, *tise,* sie  
*it*

8 5  
 5 3

5

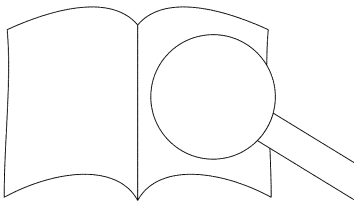
schließt die Höl - le zu, de im - sie ist E - li - as Wa - gen, da  
*shuts the gate of hell, the im - it is E - li - jah's char - iot, that*

5 6 6 6

8

h. a - mel 'nauf in A - brahms Schoß ge - tra - g  
*car - en's door to rest in A - brahms's bos - c*

5 7 6 4  
 2



# 5. Aria

Violino I

Violino II

Viola

Alto

Organo

Continuo

6  
4  
2

7

8  
5  
3

3

4

6  
4  
2

6

6

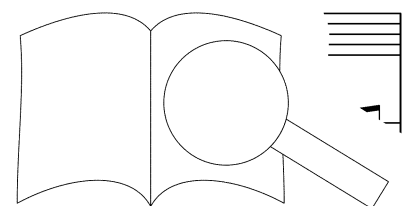
6

6

4  
2

6

4  
2



6

Stirb in mir, stirb in mir, Welt  
 Die in me, die in me, world

6<sup>b</sup> 8    6 6 4 3    6 6 4 2    6 6 4    5 #    6    7 5    6    7 5    #

9

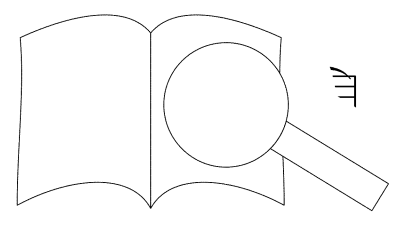
und alle deine Lie-be, stirb in m. die Brust sich auf  
 and all your emp-ty pleas-ure, die n. this breast while on

6 5    8    7    5<sup>b</sup>    7<sup>b</sup>    6    6 4 2    5    6 4 2    6 5    6 4 2

12

für in der Lie-be Got-tes  
 and more will the love of God be

6    6    5    #    6 4 2    6    7 #    4    5 3    5



be,  
ored,

tr

5 #

6 # 6 6 4 2

# 5 7 8 7 6 # 4 6 6 5

3 4 4 4 3 2 2 2 4 4 #

6 5

PROBEPARTITUR  
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

— stirb in mir, stirb in mir, Hof -  
 die in me, die in me ar -

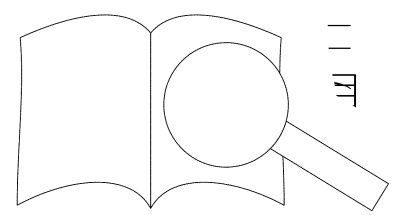
7 5 7 # 6 6 5# 7# 4#

- fart, Reich - tum, Au - gen - lust, - - - - - nen  
 - ro - gance, rich - es, van - i - ty; - - - - - ings

8 4 2 7 5# 6 7 # 6

- - - - - trie - be, Welt  
 - - - - - bod - y, world

7 6 # 6 4 2 6 6 6 6 6



PROBEPARTITUR  
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

— und al - le dei - ne Lie - be, — Welt — und al - le dei - ne Lie - be,  
 — and all — your emp - ty pleas - ure, — world — and — all your — emp - ty — pleas - ure,

7 5 # 6 6 6 6 2

ihr ver - worf - nen Flei - sches - trie - He Au - gen - lust, ihr ver -  
 e - vil — urg - ings of the — bod — es, — van - i - ty, e - vil

6 # 6 6 # 7 8 7 8 7 4

nen Flei - sches - trie bod -  
 ings of the — bod

6 6 6 5 6 6 6 4 5 # 7 7 4 5 6 5

be, Welt und al - le dei - ne Lie - be,  
y, world and all your emp - ty pleas - ure

4 3<sup>h</sup> 6 4<sup>h</sup> 3 6 7 6 5 7

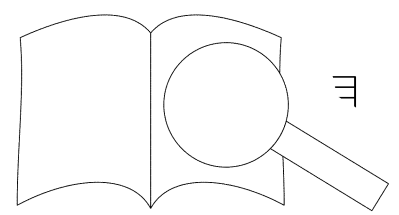
stirb in mir,  
die in me,

7<sup>h</sup> 7<sup>h</sup> 6 4

in mir,  
in me,

6 7 6 5 6 4 2

PROBEPARTITUR  
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



tr

7 7 8 6 6 6 6 6  
4 4 5 4 4 4 4 4  
2 2 3 2 2 2 2 2

7 5 7 8 7# 6 6 5  
# 3 4 2 7# 6 4 #  
# 3 2 2 #

### 6. Recitativo

Alto

Continuo

nt es auch da - bei mit eu - rem Näch - ten  
al - so keep in mind to your neigh - bor you must be

5

trei so steht in der Schrift ge - schrie - ben: Du sollst Gott und den  
or in the scrip - ture is it writ - ten: you shall love God and

6 6 6  
4 4 4  
2 2 2

5 6 4 #



# 7. Choral

Soprano  
Oboe d'amore I, II  
Violino I

Alto  
Violino II

Tenore  
Taille  
Viola

Basso

Continuo

Du sü - ße Lie - be, schenk uns dei - ne Gunst, lass uns emp - fin -  
O dear - est love, be - stow on us your grace and grant that this

den der Lie - be Brunst, dass wir uns von Her - zen ein - ander lie - ben God  
dic - tum we em - brace, that we love our neigh - bors as we love our God

und in Frie - de blei - - ben. Ky - rie e - leis.  
and with one m. har - mo - ny.

und ar - nem Sinn blei - - ben. Ky - ri - e - e - leis.  
and in har - mo - ny.

de auf ei - nem Sinn blei - ben. Ky -  
mind, in peace and in har - mo - ny.

und Frie - de auf ei - nem Sinn blei - ben. Ky -  
with one mind, in peace and in har - mo - ny.



## II. Zur Edition

Die *Stuttgarter Bach-Ausgaben* verstehen sich als kritische Ausgaben. Der Notentext wird unter Berücksichtigung des aktuellen Forschungsstandes durch einen kritischen Vergleich der erreichbaren Quellen gewonnen. Die Textredaktion orientiert sich an den Editionsrichtlinien, wie sie für die Denkmäler- und Gesamtausgaben unserer Zeit entwickelt wurden.<sup>1</sup> Instrumentenangaben und Satztitel werden vereinheitlicht, der originale Wortlaut kann den Einzelanmerkungen entnommen werden. Die Einzelsätze sind in den Quellen nicht nummeriert. Vorschlagsnoten werden generell nicht mit Bogen an die Hauptnote angebunden. Alle Eingriffe des Herausgebers in den Notentext, die über die Anpassung an moderne Notationsgewohnheiten – z. B. die Ersetzung heute ungebräuchlicher Schlüssel, Ergänzung bzw. Tilgung von Warnungsakzidentien, moderne Orthografie beim Singtext – hinausgehen, werden in geeigneter Weise dokumentiert. Manche Entscheidungen, etwa die Ergänzung von im Original fehlenden dynamischen Bezeichnungen, Staccatopunkten oder Bögen aufgrund eindeutiger Analogien, die insgesamt sehr behutsam erfolgen, werden bereits im Notentext diakritisch (durch Kleinstich, Kursivdruck, Strichelung oder auch Klammern) gekennzeichnet und bedürfen im Kritischen Bericht keiner gesonderten Erwähnung. In den Einzelanmerkungen werden alle Abweichungen der Edition von den Quellen sowie wesentliche Unterschiede zwischen den Quellen festgehalten.

## III. Einzelanmerkungen

Editionsgrundlage ist die autographe Partitur **A**, herangezogen werden ferner die Originalstimmen **B**, hier vor allem die von Bach selbst überarbeiteten Stimmen **B 2** und **B 14**. Die Zählung von Takten und Zeichen im Takt bezieht sich stets auf die vorliegende Neuausgabe. Bindungen zwischen Vorschlag- und Hauptnoten werden steigend ergänzt. Über ggf. auftretende Fehler in den Notierungssystemen bei den Rezitativen in **B 13** wird nicht berichtet, sofern die Lesart in **B 2** bzw. in **A** korrekt ist. In den notwendigen Vorzeichen vor jeder Note wie heute üblich, nur einmal zu den daraus ergebenden Bemerkungen auf den Quellen jeweils auf den Quellen

Die beiden Oboen der Edition der Oboen Töne verlor der Bach der C

Abkürzungen: A = Alto, B = Basso, Bc = Basso continuo, Beziff. = Bezifferung, Bg = Bogen/Bögen, NA = vorliegende Neuausgabe, Ob = Oboe, Org = Orgelstimme rechte Hand, S = Soprano, T = Tenore, Tab = Tabulaturbuchstabe, Tl = Taille, Va = Viola, Vl = Violine, ZZ = Zählzeit.

Zitiert wird in der Reihenfolge Takt – Stimme – Zeichen im Takt (Note oder Pause; Vorschlagsnoten werden nicht mitgezählt) – Quelle – Lesart/ Bemerkung.

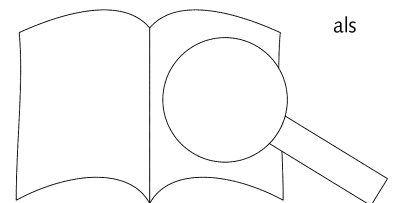
### Satz 1

Der Satz hat in **A** keine Überschrift, in **B 5–13** Überschrift *Singfonia* (sic), in **B 14** wie NA. Das *Dacapo* ist in den Quellen nicht ausgeschrieben; der Satz endet sowohl in **A** als auch in **B** in T. 112 mit einem entsprechenden Vermerk und zugehörigen Fermaten in T. 62. Die rechte Hand der Orgelstimme steht nur in **A**. Die Bezifferung der Orgelstimme ist **B 14** entnommen; vereinzelte Abweichungen davon nach anderen Quellen sind eigens angemerkt. In der rechten Hand der Orgelstimme fehlen die folgenden, nach damaliger Notationskonvention verbindlich zu wiederholenden Vorzeichen (Takt/Note): 11(123)/13, 27(139)/4, 99/8, 100/4 und 13, 107/7.

4	Bc 2	<b>B 14:</b> Unklare Ziffer über Note
5	Vl I 6–8	<b>A:</b> <i>fis<sup>2</sup> e<sup>2</sup> d<sup>2</sup></i> , Änderung nach Ob. I
9	Bc 4	Beziff. auch in <b>A</b>
10	Org 9–13	Notenfolge  Änderung nach T. 99
25f.	Tl	<b>A:</b> Notierung <i>colla parte Va</i> , anders als bei Ob/ Vl I und II jedoch ohne Beischrift
29	Org 2	Note ohne <i>z</i> , Ergänzung nach V'
33	Ob II, Vl II 8	Note in Ob II <i>gis</i> , in Vl II <i>e'</i> , falsch vorgenommene Streichung; die Lesart der jeweiligen Vgl. analog die korrekte 11. Note des Folgenden
37	Bc 8	Beziff. auch in <b>A</b>
38	Org 12	Note ohne <i>z</i>
45	Bc 5–6	<b>B 14:</b> Bezifferung des Achtelzeichens
47	Org 10–11	2. Taktzeichen
57	Bc 6	Bezifferung
66	Bc 8	Bezifferung
72	Bc 4	Bezifferung
77	Bc 8	Bezifferung
81	Bc 7	Bezifferung
82	P	Bezifferung
84		Bezifferung
88		Bezifferung
93		Bezifferung
		<b>B 14:</b> Ziffer 7 sehr weit links positioniert, evtl. zur letzten Note des vorigen Taktes <i>tasto solo</i> nicht in <b>A</b>
		<b>A, B 13, B 14:</b> Letzte Note <i>z</i> , oberem System der Orgelstimme in <b>A</b> angeglichen

Der Satz hat in **A** keine Überschrift, in den beteiligten Stimmen **B 2**, **B 13** und **B 14** wie NA. Die Bezifferung steht nur in **B 14**; allein die Ziffer zur Note in T. 37 findet sich auch in **A** und **B 13**. In **A** fehlen in der Continuo-Stimme die Bögen in T. 13, 14, 27, 37, 41, 43, 50 und 51. In den Stimmen fehlen folgende Bögen: **B 2:** T. 10 und 45, **B 13:** T. 5f., **B 14:** 5, 6, 10, 12–14, 25, 27, 41, 43, 50, 51.

6	Bc 2	<b>B 14:</b> Note durch Korrektur verunklart, auch als lesbar, nach <b>B 13</b>
16	A 1	<i>z</i> zu Note nur in <b>A</b>
16f.	Alle	<b>A:</b> Taktstrich fehlt
29	Bc 3	<b>B 14:</b> 2 der Beziff. ohne Durchstreichung
30	A 2–3	<b>A:</b> Text <i>an ihm</i>
32	A 2–3	<b>A:</b> Text <i>an ihm</i>
38	Bc	<b>B 14:</b> Bezifferung 5 (ZZ 3) nicht exakt positioniert, auch als zur letzten ZZ gehörig lesbar
39	A	<b>B 2:</b> Bg. (aus dem System) positioniert: nur vor
51	Bc 3–6	<b>A:</b> Note <i>cis H</i>
54	A 8	<i>z</i> zu



<sup>1</sup> Vgl. *Editionsrichtlinien Musikwissenschaftlichen Instituten in der Gesellschaft für Musikforschung*, Bernhard R. Appel und Jc Landgraf, Kassel 2000 (= *Nachrichten der Gesellschaft für Musikforschung*, Bd. 30).

Satz 3

Der Satz hat in allen Quellen dieselbe Überschrift wie in der NA (in B 13 lediglich am Fuß der vorigen Seite notiert, in B 14 zu Satzbeginn nochmals eigens wiederholt). Die rechte Hand der Orgelstimme steht nur in A, die Bezifferung nur in B 14. In der rechten Hand der Orgelstimme fehlen die folgenden, nach damaliger Notationskonvention verbindlich zu wiederholenden Vorzeichen (Takt/Note): 19/22, 21/11, 35/19, 40/23.

- 9 Bc 8 B 14: Ursprünglich Ziffer 7 über Note, später (von fremder Hand?) getilgt
10 A 7-9 B 2: ohne Bg.
17 A 5 A: Text in fehlt
Bc 6 B 14: Beziff. nicht exakt positioniert, auch als Ziffernfolge 6 5 zu 5.-6. Note lesbar
24 A 5-7 B 2: Bg. fehlt
26 A 5-10 A: Notenfolge durch Akkoladenwechsel als ... notiert, in B 2 mit Bg., wohl nur zur Verdeutlichung
29 A 1-2 A: Mit Bg., nicht nach B 2 übernommen oder ergänzt. Der musikalische Zusammenhang legte eher eine Bindung 1.-3. Note nahe
Bc A, B 13: Notenfolge 1. ZZ: A d (vgl. Melodieführung Alt), nach B 14, dort in Lesart NA korr.
33 A A: keine Fermate
36 Org 3 Irrtümlich # statt #
39 Bc 8 B 14: 6 der letzten Beziff. ohne Durchstreichung
40 A 4-5 A: Irrtümlich zwei # statt einer notiert, so ursprünglich auch in B 2, dort korr.
Bc 1 und 6 B 14: Ziffer 7 (1. Note) und 6 (6. Note) ohne Durchstreichung
41 A 3-5 A: Textworte unleserlich, nach B 2
Org 7-12 Notenfolge korrekturbedingt verunklart, Edition nach musikalischer Wahrscheinlichkeit
43 A 5 A: Note ohne #
44 Bc 9 A, B 13, B 14: Ebenso
45 A 6-7 ~ nur in B 2
Org 7, 12, 14 A 7 A: Note jeweils ohne #, nach T. 35 # zu Note nur in B 2

Satz 4

Der Satz ist in A, B 2 und B 14 Recit. überschrieben, in B 13 lediglich Rec. Die Bezifferung steht nur in B 14. Die Schlussfermaten in T. 10 finden sich nur in A.

Satz 5

Der Satz trägt in A keine Überschrift, in den beteiligten Stimme sowie B 8-14 jeweils Aria. Die rechte Hand der Orgelstimme steht in A, die Bezifferung nur in B 14. Das Ritornell ab T. 39, ZZ ... Quellen nicht ausgeschrieben, sondern durch Dacapo-Vorzeichen korrespondierende Fermaten in T. 7 gekennzeichnet.

- 5 Bc 12 B 14: Beziff. zu Note 7/5, nicht geändert (vgl. auch T. 19)
6 Bc 3 B 14: Ebenso
Bc 7 B 14: Beziff fraglich anzupassen
8 A 2-5 Bg. nur in B 2
9 A 4-8 Bg. nur in A
11 Bc 9 B 13, B 14: ...
Bc 10 B 14: ...
12 Org 9 ...
13 A 4-6, 12 Bc ...
A 14 ...
14 Bc 3 ...
A 7 ...
16 ...
... (wie auch in B 13) nicht ausgeschrieben, sondern durch bis (bezogen auf ... ) gekennzeichnet; Beziff. nicht übernommen ...
... 7 der Beziff. ohne #, nach den Streichern ...
B 13, B 14: Noten jeweils h statt a, dazu in B 14 Beziff. 5/2 zu 2. Note, nach A Vorschlag zu Note nur in B 2, nachfolgende # in A ohne Verlängerungspunkt
... Note ohne #
25 Bc 3 B 13, B 14: Note ohne #
26 Bc 3 Ebenso, Beziff. 6. Note ohne Erhöhungsstrich zur Ziffer 4, nach Org und Va

- 27 A 10-12 A: Noten durch Papierverlust am Falz nicht mehr erkennbar
29 VII 7 B 8: Note mit # statt #, in A # aus # korr.
A 8-10 Bg. nur in B 2
30 VII 7 B 8: d2 statt e2
A 12 A: fis1, in B 2 nach gis1 korr., nach dem vorhergehenden Takt wäre e1 zu erwarten
B 2: Notenfolge vertauscht: ...
31 A 2-3 A: Noten am Falz nicht mehr erkennbar
A 5-6 A: Note ohne #, analog T. 20
32 VI II 3 B 14: Beziff. zu Note 5, analog T. 6, vgl. auch Org und Alt
Bc 3 A: Nach Korr. nicht mehr sicher zu entziffern
33 A 14-16 B 14: Beziff. zu Note ohne #, letzte Beziff. mit Erniedrigungsstrich, beides nach Alt korr.
34 Bc 3, 10 Bg. nur in B 2
35 A 4-6 B 13, B 14: Noten jeweils ohne #
36 Bc 3, 6 Ebenso
37 Bc 3, 6 B 14: Ziffern zu Noten jeweils sehr unklar positioniert, alle auch um ein Achtel nach rechts verschoben denkbar
38 Bc 8, 10, 11 Bg. nur in B 2
39 A 1-2 Fermate nur in B 13 und B
45 Bc 1

Satz 6

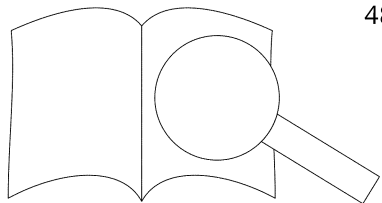
Der Satz ist in A Recit. überschrieben, in B in B 2 findet sich keine Überschrift. Die ... T. 2 ist die Lesung des Wortes euren n ... die für n oder m stehen kann, in B ...

Satz 7

Die Überschrift lautet in A ... B 4 Choral zum Beschl ... B 13 Chorale; in B 2, B ... B 10 und B ... Der Text ist durchgehend n ... stin. ... ehlt er an folgenden Stellen: S T ... A ... B T. 1-10. De ...

- 2 ...
10 ...
14 ...
... ermate fehlt

- word 2
... 4
... 33
Gott soll allein mein Herze haben
My God alone this heart possesses
3. Aria 35
Gott soll allein mein Herze haben
God in my heart abides forever
4. Recitativo 41
Was ist die Liebe Gottes?
What then is the love of God?
5. Aria 42
Stirb in mir, Welt
Die in me, world
6. Recitativo 48
Doch meint es at
Yet also keep in
7. Choral
Du süße Liebe, s
O dearest love, i
Kritischer Bericht



PROBEN-PARTITUR Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag